

Что такое «Тариф для малообеспеченных — это просто»?

metro.net/LIFE

Программа «Тариф для малообеспеченных — это просто» (Low Income Fare is Easy, LIFE) помогает жителям округа Лос-Анджелес, соответствующим требованиям к уровню доходов, сэкономить на оплате проезда. Став участником программы, вы сможете приобрести льготные проездные билеты или загрузить 20 бесплатных региональных поездок в Metro или любом транспортном агентстве, участвующем в программе.

Экономьте на оплате проезда Metro

	Льготный тариф LIFE
20 региональных поездок* Только базовый тариф. За пересадки между маршрутами различных компаний взимается дополнительная плата. БЕСПЛАТНЫЕ поездки используются в первую очередь перед ограничением стоимости проезда.	БЕСПЛАТНО
Прокат велосипедов Metro Прокат велосипедов: 30-дневный абонемент	\$12
Прокат велосипедов Metro Прокат велосипедов: годовой абонемент	\$100

*accepted on all participating transit agencies.

Экономьте на другом транспорте

Antelope Valley Transit Authority (AVTA), Big Blue Bus, Culver City Bus, Foothill Transit, Glendale Beeline, GTrans, LADOT, Long Beach Transit, Montebello Bus Lines, Norwalk Transit, Pasadena Transit, Santa Clarita Transit и Torrance Transit	
Обычный проездной билет на 30 дней / месяц	\$24
Обычный проездной билет на 7 дней / неделю	\$6
Проездной билет для пожилых/инвалидов на 30 дней / месяц	\$8
Проездной билет для студентов колледжей / профессиональных училищ на 30 дней / месяц	\$13
Проездной билет для школьников на 30 дней / месяц (кроме участников GoPass)	\$10
Обычный проездной билет EZ на месяц	\$24
Проездной билет EZ для пожилых/инвалидов на месяц	\$8

Как подать заявление

Заполните заявление онлайн на сайте taptogo.net/applyforLIFE или подайте заполненное заявление.

- > По электронной почте, по почте или лично в FAME или IILA
- > В Центре обслуживания клиентов Metro и офисе Big Blue Bus, Blue: The Transit Store

Для подачи заявления нужно иметь при себе указанное далее

- > Удостоверение личности с фотографией для всех заявителей
- > Вы можете самостоятельно подтвердить доход или предоставить доказательства дохода, например:
 - Medi-Cal, письмо о праве на участие в программе электронного перевода пособий (Electronic Benefits Transfer, EBT), любое доказательство о получении социальных льгот, решение о выплате пособия социального обеспечения, чековую квитанцию или налоговую декларацию;
 - Or
 - заполнить самостоятельное подтверждение в разделе 3 заявления

Как получить льготы по программе LIFE

Как приобрести льготный проездной билет или загрузить 20 бесплатных поездок.

- > По телефону 866-827-8646
- > На сайте taptogo.net
- > Посетив один из офисов продажи карт TAP, адреса которых можно найти на сайте taptogo.net/vendors

Соответствует ли вы требованиям участия в программе?

Приведенные данные действительны с 1 июля 2023 г. по 30 июня 2024 г.

Размер домохозяйства	Годовой доход
1	\$44,150 или меньше
2	\$50,450 или меньше
3	\$56,750 или меньше
4	\$63,050 или меньше
5	\$68,100 или меньше
6	\$73,150 или меньше

Где получить бланк заявления

- > Загрузить с сайта metro.net/LIFE
- > В FAME Assistance Corporation (FAC) или International Institute of Los Angeles (IILA)
- > В Центре обслуживания клиентов Metro и офисе Big Blue Bus, Blue: The Transit Store

Куда обращаться: в FAME или IILA?

Если вы живете в указанных далее районах

Antelope Valley	FAME
Central Los Angeles	FAME
Gateway Cities	IILA
San Fernando Valley	FAME
San Gabriel Valley	IILA
Santa Clarita	FAME
South Bay	FAME
South Los Angeles	FAME
Westside Cities	FAME

FAME Assistance Corporation

1968 W Adams Bl
Los Angeles, CA 90018

323.870.8567

lifeinfo@famecorporations.org

Learn more at famecorporations.org

International Institute of Los Angeles (IILA)

9060 Telstar Av
Suite 223
El Monte, CA 91731

818.244.2550

lifeinfo@iilosangeles.org

Для получения более полной информации посетите сайт iilosangeles.org

Часто задаваемые вопросы

Что делать, если у меня нет документов, подтверждающих доходы?

У вас есть возможность самостоятельно подтвердить свои доходы в заявлении.

Если я могу предоставить подтверждение доходов, какие документы принимаются?

- > Любое доказательство получения социальных льгот
- > Чековая квитанция или налоговая декларация
- > Письмо о праве на участие в программе EBT
- > Карта Medi-Cal
- > Решение о назначении пособия социального обеспечения

Зачем мне нужна карта TAP?

Карта TAP позволяет вам приобретать льготные проездные билеты LIFE или загружать бесплатные региональные поездки. После того как вы загрузите проездной или бесплатные региональные поездки на свою карту TAP, при посадке в автобус или поезд просто каждый раз подносите ее к валидатору.

Можно ли подать заявление, если у меня нет карты TAP?

Да, вы можете подать заявление и в нем запросить карту.

Что такое ограничение стоимости проезда?

А Новый способ оплаты проезда в автобусе и поезде Metro. Подробнее об изменениях в тарифах и тарифных лимитах можно узнать на сайте metro.net/farescapping.

В течение какого времени после регистрации активируются льготы LIFE?

Ваши льготы LIFE будут доступны через 24 часа после получения вами подтверждения регистрации.

Как получить бесплатный проездной билет на 90 дней?

Проездной билет на 90 дней доступен только для новых участников. Если вы зарегистрировались с помощью карты TAP, проездной станет доступен для использования через 24 часа после подтверждения регистрации. Если вы подали запрос на выдачу карты TAP через приложение, мы отправим вам ее по почте вместе с проездным билетом на 90 дней. Срок действия проездного истекает через 90 дней после его первого использования в автобусе или поезде.

Как загрузить тариф LIFE со скидкой?

- > > Онлайн на сайте taptogo.net
- > По телефону 866-827-8646
- > У любого продавца TAP: адреса ближайших к вам мест продажи карт TAP можно найти на сайте taptogo.net/vendors

Скидки LIFE не будут применяться в торговых автоматах TAP.

Можно ли мне оформить субсидии LIFE на несколько карт TAP?

Нет, субсидии LIFE могут быть привязаны только к одной карте на человека. У каждого члена семьи должна быть собственная карта TAP.

Можно ли перенести на следующий месяц неиспользованные поездки из тарифного плана на 20 поездок?

Да, неиспользованные поездки могут быть перенесены на следующий месяц. Однако карта TAP может содержать до восьми одинаковых продуктов (тарифный план на 20 поездок считается продуктом), включая используемый в настоящее время. Чтобы просмотреть тарифные продукты на вашей карте TAP, войдите в свою учетную запись в приложении TAP или на сайте taptogo.net или же позвоните по телефону 866.827.8646.

Можно ли применить неиспользованную скидку к покупке следующего месяца?

Неиспользованная скидка не может быть восстановлена по истечении срока ее действия в конце данного месяца.

Что делать в случае утери, кражи, истечения срока действия или повреждения карты TAP?

Свяжитесь с офисом TAP по телефону 866.827.8646 и запросите перевести ваши льготы по программе LIFE.

Дополнительные транспортные системы, участвующие в программе LIFE



Получайте больше от LIFE.



Тариф для малообеспеченных — это просто

Экономьте и получите 90 дней БЕСПЛАТНО.



Metro



Metro

